Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

DISTANCE TO THE FLAG EVERY TIME!

Literature #: 98-1214/05-08

201609 PinPro 6LIM.indd 1 5/5/08 1:48:57 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

English. 3

French. 16

Spanish. 30

German. 44

Italian. 58

Portuguese. 72

201609 PinPro 6LIM.indd 2 5/5/08 1:48:58 PM

201609 PinPro 6LIM.indd 3 5/5/08 1:48:58 PM

CONGRATULATIONS on the purchase of a Bushnell Laser Rangefinder. Your Bushnell® PinPro™ is a precision electronic measuring device designed to provide many years of enjoyment. This booklet will help you achieve optimum performance by explaining its adjustments and features as well as how to care for this precise laser rangefinding instrument. To ensure optimal performance and longevity, please read these instructions before using your PinPro.

INTRODUCTION

With its red dot sighting system, the PinPro allows you to quickly point and shoot your way to accuracy on the golf course. Featuring a single hand pistol grip, simply lock onto a non-reflective target (such as trees) within 450 yards or up to 330 yards to a reflective prism located on the top of the flag. The Red Dot Sighting system assures you're on target and the digital external liquid crystal display clearly displays your distance in yards or meters.

201609 PinPro 6LIM.indd 4 5/5/08 1:48:59 PM

HOW IT WORKS

Your Bushnell PinPro was designed to provide fast and simple distance measurements to flags and trees in the golf course. Using Digital Technology the PinPro delivers accurate range performance to +/- one yard under most circumstances and was designed to work with a specially designed reflective prism placed on top of the flagstick. The PinPro emits invisible, eye safe, infrared energy pulses. Sophisticated digital technology instantaneously calculates distances by measuring the time it takes for each pulse to travel from the rangefinder to the target and back.

RANGING PERFORMANCE

The maximum range of the instrument depends on the reflectivity of the target. The maximum distance for flags with a reflective prism installed is 330 yards/301 meters while for non-reflective objects such as trees is approximately 450 yards/411 meters. Note: You will get both longer and shorter maximum distances depending on the reflective properties of the particular target and the environmental conditions at the time the distance is being measured.

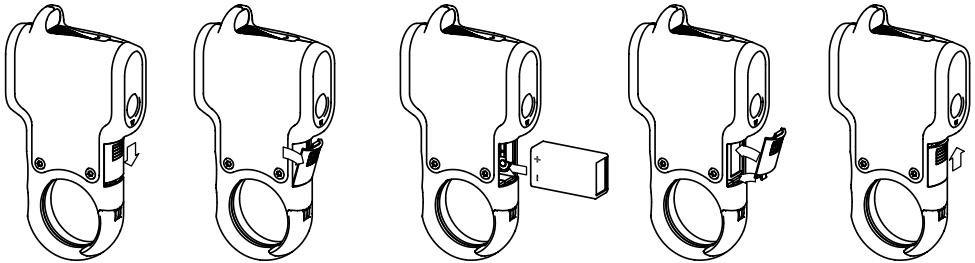
The color, surface finish, size and shape of the target all affect reflectivity and range. The brighter the color, the longer the range. White is highly reflective, for example, and allows longer ranges than the color black, which is the least reflective color. A shiny finish provides more range than a dull one. A small target is more difficult to range than a larger target. The angle to the target also has an effect. Shooting to a target at a 90 degree angle (where the target surface is perpendicular to the flight path of the emitted energy pulses) provides good range while a steep angle on the other hand, provides limited ranging. In addition, lighting conditions (e.g. the amount of sunlight) will affect the ranging capabilities of the unit. The less light (e.g. overcast skies) the farther the unit's maximum range will be. Very sunny days will decrease the unit's maximum range.

201609 PinPro 6LIM.indd 5 5/5/08 1:48:59 PM

GETTING STARTED

INSERTING THE BATTERY

The battery door is located beneath the . To remove, slide the battery door downward towards the carabineer. Next, pull the top portion of the battery door and remove it from the body. Insert one 9-volt alkaline battery into the slot as indicated. Next, set the battery door bottom in place and slide upwards until it closes.



USING THE CARABINEER CLIP

The handle of the PinPro was designed with an integrated carabineer clip easily allowing the golfer to conveniently attach the PinPro to a golf bag when not in use. When it's time to determine distance to the next object on the course, simply detach the PinPro from the bag; hold at arm-length, and "point and shoot" your way to lower scores.

201609 PinPro 6LIM.indd 6 5/5/08 1:49:02 PM

OPERATIONAL SUMMARY

While holding the product in your hand at arm-length, turn the unit ON by quickly pressing and releasing the trigger with your index finger. All liquid crystal segments and icons will initially be displayed. The trigger is located underneath the objective lenses and when depressed again for ranging generates an audio beep. Next, look through the red dot sighting system and locate the red dot. The object you intend to acquire distance to can easily be targeted by placing the red dot upon the object.

The PinPro features two targeting modes, PinFire Mode and Non-PinFire Mode. When a target is acquired in PinFire Mode the audio alarm sounds two beeps and distance is displayed on the external LCD. When a target is acquired in Non-PinFire Mode the audio alarm sounds three beeps and the distance is displayed on the external LCD. Once the unit is ON, PinFire Mode is initiated by a quick press and release of the trigger. PinFire Mode should be used when the REFLECTIVE prism is attached to the top of the flag stick. While in this mode, the laser pulses will continue firing for approximately 5 seconds and then stop.

If the trigger is pressed and held the unit will go into Non-PinFire Mode and will hit most anything without a reflective prism to 450 yards. This mode can be activated by pressing the trigger button after 2-3 seconds of PinFire mode. You may either hold the button from the initial press, or press and hold the trigger anytime after the ~2-3 seconds of PinFire Mode (i.e. quick press-release, wait ~2-3s, press and hold). Non-PinFire Mode is maintained as long as the trigger is pressed, a valid reading is obtained, or the timeout expires.

201609 PinPro 6LIM.indd 7

5/5/08 1:49:02 PM

Note:

– Once activated, the PinPro LCD will remain active and display the last distance measurement for 15 seconds. You can depress the trigger again at any time to distance to a new target. As with any laser device, it is not recommended to directly view the emissions for long periods of time with magnified lenses.

– Make sure you aiming the PinPro to objects at least 7 yards away as this is the minimum distance it is capable.

– PinFire Mode will provide distances much faster than Non-PinFire Mode as long as the intended target contains a reflective prism.

FEATURES

Your PinPro's LCD incorporates illuminated indicators and audio tones that advise you unit of measure, when the laser is active, the battery charge is low, and when a target has been acquired. A summary of these features is presented below:

ILLUMINATING INDICATORS

Low Battery – When the external liquid crystal display reads lo8 (i.e. low battery), the battery charge is getting low and the 9-volt alkaline battery should be replaced.

Unit of Measure – The PinPro can be used to measure distances in yards or meters. The unit of measure indicators are located towards the top portion of the LCD. To select between yards and meters, the unit should be off. Then press and hold the trigger for approximately 5 seconds. During this time all liquid crystal segments and icons will be displayed. The PinPro will beep twice and either the "Y" for Yards or "M" for Meters will be displayed. As you continue to depress the trigger, the display will toggle back and forth between Yards and Meters. Once the unit of measure desired is displayed, simply release the trigger. The PinPro will return to the last unit of measure setting used each time the unit is turned on.

201609 PinPro 6LIM.indd 8 5/5/08 1:49:03 PM

PinFire Mode – The PinPro is ready to fire when the external display shows a solid "–". A quick press and release activates PinFire Mode and the PinPro will beep once. In this mode the display horizontally scrolls line segments as follows:

Non-PinFire Mode – NON-PinFire Mode is indicated by a vertical scroll of all 3 '– – –' segments in the numeric display.

AUDIO TONES:

One Beep:

– Upon initial firing indicates the laser is active and pulses are being emitted from the objective lens.
– The laser has finished firing and distance was not acquired.

Two Beeps:

– Indicates a target has been acquired in PinFire Mode.
– Heard during unit of measure set-up

Three Beeps:

– Indicates a target is acquired in Non-PinFire mode.

201609 PinPro 6LIM.indd 9 5/5/08 1:49:03 PM

SPECIFICATIONS

Dimensions: 6.2 x 3.2 x 1.2 inches

Weight: 6.5 oz.

Accuracy: +/- 1 yard

Display: External Liquid Crystal Display

Power Source: 9 volt alkaline battery

Single Button Operation

Water Resistant

Unit of Measure: Yards or Meters

7-yard minimum, 450 yards to trees and 330 yards to a reflective prism

Integrated Carabineer Clip

Red Dot Sighting System

Includes Case

CLEANING

Gently blow away any dust or debris on the lenses (or use a soft lens brush). To remove dirt or fingerprints, clean with a soft cotton cloth, rubbing in a circular motion. Use of a coarse cloth or unnecessary rubbing may scratch the lens surface and eventually cause permanent damage. For a more thorough cleaning, photographic lens tissue and photographic-type lens cleaning fluid or isopropyl alcohol may be used. Always apply the fluid to the cleaning cloth - never directly on the lens.

201609 PinPro 6LIM.indd 10 5/5/08 1:49:03 PM

WARRANTY/REPAIR – TWO-YEAR LIMITED WARRANTY

Your Bushnell® product is warranted to be free of defects in materials and workmanship for two years after the date of purchase. In the event of a defect under this warranty, we will, at our option, repair or replace the product, provided that you return the product postage prepaid. This warranty does not cover damages caused by misuse, improper handling, installation, or maintenance provided by someone other than a Bushnell Authorized Service Department.

Any return made under this warranty must be accompanied by the items listed below:

1) A check/money order in the amount of $10.00 to cover the cost of postage and handling
2) Name and address for product return
3) An explanation of the defect
4) Proof of Date Purchased
5) Product should be well packed in a sturdy outside shipping carton, to prevent damage in transit, with return postage prepaid to the address listed below:

IN U.S.A. Send To:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

IN CANADA Send To:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

For products purchased outside the United States or Canada please contact your local dealer for applicable warranty information.

In Europe you may also contact Bushnell at:

BUSHNELL Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3 Fax: +49 (0) 221 709 939 8

This warranty gives you specific legal rights.
You may have other rights which vary from country to country.
©2008 Bushnell Outdoor Products

Before returning for repair, consult the Trouble Shooting Table below.

201609 PinPro 6LIM.indd 11 5/5/08 1:49:03 PM

TROUBLE SHOOTING TABLE

If unit does not turn on – LCD does not illuminate:

- Depress trigger.
- Check and if necessary, replace battery.

If unit powers down (display goes blank when attempting to power the laser):

- The battery is either weak or low quality. Replace the battery with a good quality alkaline battery. Heavy Duty alkaline batteries are NOT recommended.

The last range reading is still displayed before ranging another target:

- The last range reading does not need to be cleared before ranging another target. Simply aim at the new target using the red dot sighting system and depress the trigger.

If target range cannot be obtained:

- Make sure LCD is illuminated.
- Make sure that the trigger is being depressed
- Make sure that nothing, such as your hand or finger, is blocking the objective lenses (lenses closest to the target) that emit and receive the laser pulses.
- Make sure unit is held steady while depressing trigger.
- Make sure a reflective prism is installed on top of the flag as this product was designed specifically for courses with reflective prisms.

201609 PinPro 6LIM.indd 12 5/5/08 1:49:04 PM

FCC NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Shielded interface cable must be used with the equipment in order to comply with the limits for a digital device pursuant to Subpart B of Part 15 of FCC Rules.

Specifications and designs are subject to change without any notice or obligation on the part of the manufacturer.

Laser Radiation: Do not view directly with optical instruments
Class 1M Laser product
Complies with 21 CFR 1040.10 and 1040.11 for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated June 24, 2007

201609 PinPro 6LIM.indd 13 5/5/08 1:49:04 PM

201609 PinPro 6LIM.indd 14 5/5/08 1:49:05 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

LA DISTANCE JUSQU'AU DRAPEAU À CHAQUE MESURE !

201609 PinPro 6LIM.indd 15 5/5/08 1:49:05 PM

Nous vous ***FÉLICITONS*** pour l'achat de votre télémètre laser Bushnell. Votre PinPro™ de Bushnell® est un dispositif de mesure électronique conçu pour vous offrir des années de plaisir. Ce manuel vous aidera à atteindre la performance optimale en vous expliquant les réglages et caractéristiques ainsi que l'entretien de cet appareil à laser de haute précision. Pour assurer une performance et une durée de vie optimales, veuillez lire les instructions avant d'utiliser votre PinPro.

INTRODUCTION

Avec cet appareil de visée à point rouge, le PinPro permet de viser et de déterminer votre parcours avec précision sur le terrain de golf. Présentant une poignée-pistolet, braquer simplement une cible non réfléchissante (comme un arbre) à une distance de 301 à 411 mètres (330 à 450 verges) à une cible réfléchissante située à l'extrémité supérieure du drapeau. L'appareil de visée point rouge assure la cible et l'écran à cristaux liquide externe affiche clairement la distance en verges ou en mètres.

201609 PinPro 6LIM.indd 16 5/5/08 1:49:05 PM

FONCTIONNEMENT

Le PinPro de Bushnell a été conçu pour vous permettre d'établir rapidement et facilement des mensurations aux drapeaux et aux arbres sur un parcours de golf. L'utilisation de la technogénie numérique du PinPro offre une performance précise de mesure à plus ou moins 0,9 m (1 verge) pour la plupart des situations et a été conçu pour être utilisé conjointement avec des cibles réfléchissantes spéciales placées aux extrémités supérieures des drapeaux du parcours de golf. Le PinPro émet des impulsions à infrarouge invisibles et sécuritaires pour les yeux. La technogénie numérique sophistiquée calcule instantanément les distances en mesurant le temps requis par le parcours aller-retour de chaque impulsion du télémètre à la cible.

PERFORMANCE DE MESURE DE DISTANCE

La distance maximale du télémètre dépend de la réflectivité de la cible. La distance maximale des drapeaux avec cible réfléchissante est de 330 verges (301 m) alors que les cibles non réfléchissantes comme les arbres est d'environ 450 verges (411 m). Note: Vous obtiendrez les distances maximales et minimales selon les propriétés réfléchissantes d'une cble particulière et les conditions environnementales au moment de la mesure de la distance d'une cible.

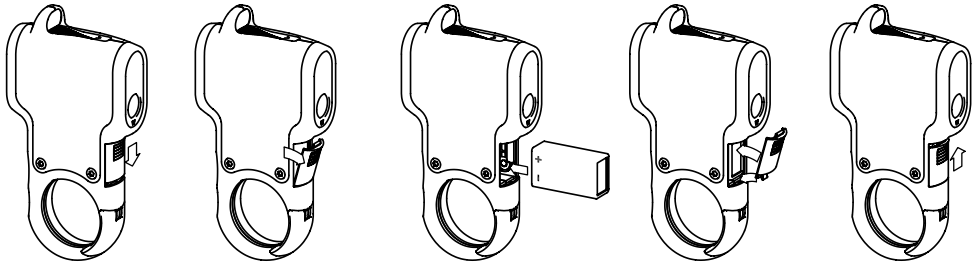
La couleur, le fini de la surface, la dimension et la forme de la cible nuisent la réflectivité et la distance. Plus la couleur est brillante, plus grande est la distance. Par exemple, le blanc est très réfléchissant et permet de plus grandes distances que le noir, parce que moins réfléchissant. Un fini luisant offre plus de distance qu'un fini mât. Une petite cible est plus difficile à cibler qu'une grande. L'angle de la cible affecte également. Viser une cible avec un angle de 90 degrés (alors que la surface de la cible est perpendiculaire à la trajectoire émise par les amplitudes d'impulsion) offre une distance maximale tandis qu'une pente raide offre une distance limitée. De plus, l'éclairage (par ex. : ensoleillement) nuira aux capacités de distance de l'appareil. Moins d'ensoleillement (par ex. : journée nuageuse) permet de maximiser l'évaluation de la distance de l'appareil. De manière générale, les journées très ensoleillées diminuent l'évaluation de la distance maximale de l'appareil.

201609 PinPro 6LIM.indd 17 5/5/08 1:49:05 PM

AVANT DE COMMENCER

INSÉRER LA PILE

La porte du logement de pile est située sous le . Pour l'enlever, glisser la porte vers le bas du mousqueton. Ensuite, tirer sur la partie supérieure de la porte du logement de pile et le retirer complètement. Insérer une pile alcaline de 9 V dans la fente comme montré. Ensuite, positionner la partie inférieure de la porte du logement de pile en place et glisser vers le haut jusqu'à la fermeture.



UTILISATION DU MOUSQUETON

La poignée du PinPro a été conçue et dotée d'un mousqueton intégré pour permettre son attache rapide et adéquate par le golfeur à un sac de golf dès l'utilisation terminée. Lorsque vient le moment de déterminer la distance de la cible suivant du terrain, détacher simplement le PinPro du sac; tenir à bout de bras et « viser-tirer » votre parcours vers un pointage moindre.

201609 PinPro 6LIM.indd 18 5/5/08 1:49:07 PM

RÉSUMÉ DE FONCTIONNEMENT

Tout en tenant l'appareil à bout de bras, ALLUMEZ-LE en appuyant et en relâchant la gâchette rapidement avec votre index. Les segments à cristaux liquides et les icônes s'allumeront dès lors. La gâchette est située sous les lentilles de focalisation et un second déclenchement pour la prise de mesure génère un bip. Ensuite, regarder le viseur point rouge et repérer le point rouge. La cible que vous désirez mesurer peut être visée facilement en fixant le point rouge sur la cible.

Le PinPro est doté de deux modes de visée, le mode « acquisition de cible » et le mode sans « acquisition de cible ». Lorsque la cible est repérée par le mode « acquisition de cible », une alarme sonore émettra deux bips et la distance sera affichée sur l'écran ACL externe. Lorsque la cible est repérée sans le mode « acquisition de cible », une alarme sonore émettra trois bips et la distance sera affichée sur l'écran ACL externe. Une fois l'appareil ALLUMÉ, le mode « acquisition de cible » est initialisé par la pression et la relâche rapide de la gâchette. Le mode « acquisition de cible » devrait être utilisé lorsqu'une cible RÉFLÉCHISSANTE est fixée au drapeau. Pendant l'utilisation de ce mode, les impulsions laser se poursuivront pendant environ 5 secondes puis s'arrêteront.

Si la gâchette est appuyée et maintenue en position, l'appareil passera en mode sans « acquisition de cible » et frappera toute cible non réfléchissante jusqu'à une distance de 450 verges (411 m). Ce mode s'active en appuyant sur la gâchette 2 à 3 secondes suivant le mode « acquisition de cible ». Vous pouvez maintenir la gâchette enfoncée dès le premier coup ou appuyer et maintenir la gâchette 2 à 3 secondes suivant le mode « acquisition de cible » (par ex. : appuyer puis relâcher, attendre 2 à 3 secondes puis appuyer de nouveau). Le mode sans « acquisition de cible » est maintenu tant et aussi longtemps que vous appuyez sur la gâchette, une lecture valable est obtenue ou le temps requis est terminé.

201609 PinPro 6LIM.indd 19

5/5/08 1:49:07 PM

Note:

– Une fois activé, l'écran ACL PinPro demeure actif et affiche la dernière distance mesurée pendant 15 secondes. Appuyer à nouveau sur la gâchette en tout moment pour évaluer la distance d'une nouvelle cible. Comme avec tout dispositif laser, il n'est pas recommandé de visualiser longuement et directement les émissions avec des lentilles d'agrandissement.

– La capacité d'évaluation de distance du PinPro est de 4,5 m (5 verges). Il faut donc s'assurer de viser le PinPro sur des cibles situées à plus de 4,5 m (5 verges).

– Le mode avec « acquisition de cible » mesure des distances plus rapidement que le mode sans « acquisition de cible » tant que la cible visée est réfléchissante.

CARACTÉRISTIQUES

L'écran ACL du PinPro est doté de témoins lumineux et d'alarmes sonores qui vous informent de l'évaluation de mesure, de l'activation du laser, de la puissance résiduelle de la pile et de la capture de cible. Voir le résumé des caractéristiques ci-dessous:

Témoins Lumineux

Pile faible – Lorsque l'écran ACL externe indique lo8 (par ex. : pile faible), la charge de la pile est faible et le remplacement par une pile alcaline de 9 V est nécessaire.

Unité de mesure – Le PinPro effectue les mesures de distances en verges ou en mètres. Le témoin de l'unité de mesure est situé sur la partie supérieure de l'écran ACL. Choisir l'unité de mesure désirée lorsque l'appareil est éteint. Appuyer et maintenir enfoncé la gâchette pendant environ 5 secondes. Pendant ces 5 secondes, les segments de cristaux liquides et les icônes s'afficheront. Le PinPro effectuera deux bips et affichera la lettre « Y » (verges) ou « M » (mètres). Chaque fois que la gâchette est appuyée, l'affichage

201609 PinPro 6LIM.indd 20 5/5/08 1:49:07 PM

effectuera un retour sur les mesures en verges ou en mètres. Dès que l'unité de mesure désirée s'affiche, relâcher simplement la gâchette. Le PinPro effectuera un retour à la dernière unité de mesure réglée à chaque allumage.

Mode « acquisition de cible » – Le PinPro est prêt à viser lorsque l'écran externe affiche « – » en continu. Appuyer puis relâcher rapidement pour activer le mode « acquisition de cible » et le PinPro émettra un bip. Pendant l'utilisation de ce mode, l'écran affiche des segments de droite comme suit.

Pendant l'utilisation du mode sans « acquisition de cible » est indiqué par le déroulement d'un affichage numérique des trois segments de droite « – – – ».

SONORITÉ:

Un bip:

– Lors de la visée initiale, il indique que le laser est activé et que les émissions se produisent depuis les lentilles de focalisation.
– Le laser a terminé la visée et la distance n'est pas capturée.

201609 PinPro 6LIM.indd 21 5/5/08 1:49:07 PM

Deux bips:
– Indique que la cible est capturée en mode « acquisition de cible ».
– Entendu pendant le réglage de la distance par l'appareil

Trois bips:
– Indique que la cible est capturée sans le mode « acquisition de cible ».

FICHE TECHNIQUE

Dimensions: 15,7 x 8,1 x 3 cm (6,2 x 3,2 x 1,2 po)

Poids: 184 g (6,5 oz)

Précision: +/- 1 verge (0,9 m)

Affichage: Écran à cristaux liquides externe

Source d'alimentation: Pile alcaline 9 V

Fonctionnement à bouton unique

Imperméable

Unité de mesure: Verges ou mètres

7 verges (6,4 m) minimum, 450 verges (411 m) vers les arbres et 330 verges (301 m) vers une cible réfléchissante

Mousqueton intégré

Appareil de visée point rouge

Étui fourni

NETTOYAGE

Souffler doucement toute saleté ou tous débris des lentilles (ou utiliser une brosse douce pour lentilles). Pour enlever la saleté et les empreintes, utiliser un chiffon de coton doux et frotter avec un mouvement circulaire. L'utilisation d'un tissu rugueux ou un frottage inutile peut égratigner la surface des lentilles et causer un dommage permanent. Pour nettoyer en profondeur, utiliser un papier Joseph et un nettoyant pour verres photo ou de l'alcool isopropylique. Ne jamais nettoyer en vaporisant du liquide directement sur les lentilles – vaporiser préférablement sur un linge.

201609 PinPro 6LIM.indd 22 5/5/08 1:49:07 PM

GARANTIE/RÉPARATION - GARANTIE LIMITÉE DE DEUX ANS

Ce produit Bushnell® est garanti pièces et main-d'œuvre pendant deux ans à compter de la date d'achat. Dans l'éventualité d'un défaut couvert par la garantie, nous réparerons ou changerons le produit, à notre entière discrétion, à condition qu'il nous soit renvoyé en port payé. Cette garantie ne couvre pas les dommages causés par une utilisation abusive, une mauvaise manipulation, l'installation ou un entretien effectué autrement que par une service de réparation agréé par Bushnell. Tout renvoi effectué sous couvert de la présente garantie doit être accompagné des pièces ci-dessous :

1) Chèque/mandat d'un montant de 10,00 $ pour couvrir les frais d'affranchissement et de manutention
2) Nom et adresse du destinataire pour le renvoi du produit
3) Description du problème
4) Justificatif de la date d'achat
5) Le produit doit être correctement emballé dans un robuste carton d'emballage extérieur afin d'éviter tout dommage durant le transport et renvoyé en port payé à l'adresse ci-dessous :

AUX ÉTATS-UNIS, envoyer à :
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

AU CANADA, envoyer à :
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Pour les produits achetés en-dehors des États-Unis et du Canada, veuillez contacter votre revendeur local concernant le recours à la garantie. En Europe, vous pouvez également contacter Bushnell à :

BUSHNELL Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3 Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Cette garantie vous confère des droits spécifiques.
Vous pouvez également bénéficier d'autres droits susceptibles de varier d'un pays à l'autre. ©2008 Bushnell Outdoor Products

Voir le guide de dépannage ci-dessous avant de retourner le télémètre à la réparation.

201609 PinPro 6LIM.indd 23 5/5/08 1:49:07 PM

GUIDE DE DEPANNAGE

L'appareil ne s'allume pas – L'écran ACL ne s'allume pas :

- Appuyer sur la gâchette.
- Vérifier les piles et remplacer si nécessaire.

Si l'appareil se décharge (écran s'éteint en allumant le laser) :

- La pile est faible ou de mauvaise qualité. Remplacer la pile avec une pile alcaline de bonne qualité. Les piles alcalines à grande capacité ne sont PAS recommandées.

La dernière lecture de distance demeure affichée avant la mesure d'une autre cible :

- La lecture de la dernière mesure n'a pas besoin d'être annulée avant la mesure d'une autre cible. Viser simplement la nouvelle cible en utilisant l'appareil de visée point rouge et appuyer sur la gâchette.

Si la mesure de la cible ne peut être établie :

- S'assurer que l'écran ACL est allumé.
- S'assurer que la gâchette a été appuyée
- S'assurer qu'aucun élément n'obstrue les lentilles de focalisation ne nuit aux impulsions laser, comme une main ou un doigt (lentilles trop près de la cible).
- Assurer la stabilité de l'appareil lors du déclenchement de la gâchette.
- Cet appareil est conçu spécialement pour les terrains dotés de cibles réfléchissantes, il faudra alors s'assurer que le drapeau est doté d'une telle caractéristique.

201609 PinPro 6LIM.indd 24

5/5/08 1:49:07 PM

NOTE DE LA FCC

Cet appareil a été mis à l'essai et est conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à l'article 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont établies pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre un rayonnement à fréquence radioélectrique et si non installé et utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences nuisibles aux radiocommunications. Toutefois, aucune garantie n'est faite quant à l'émission d'interférences dans un endroit particulier. Si cet appareil occasionne des interférences nuisibles à la réception radio et télé, ce qui peut être déterminé en allumant et en fermant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger la situation en suivant les mesures suivantes:

- Réorienter ou repositionner l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Communiquer avec le détaillant ou un technicien qualifié en radio ou télévision pour obtenir de l'aide.

Un câble d'interface blindé peut être utilisé avec l'appareil pour être conforme avec les limites d'un dispositif numérique conformément au sous-article B de la partie 15 du règlement de la FCC.

Les spécifications techniques et les conceptions sont modifiables sans préavis ou obligations de la part du fabricant.

FC CE

201609 PinPro 6LIM.indd 25 5/5/08 1:49:07 PM

201609 PinPro 6LIM.indd 26 5/5/08 1:49:08 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

¡LA DISTANCIA HASTA EL BANDERÍN CADA VEZ!

201609 PinPro 6LIM.indd 27 5/5/08 1:49:08 PM

FELICITACIONES por haber comprado un Telémetro Láser Bushnell Su PinPro™ de Bushnell® es un dispositivo de medición de precisión electrónico, pensado para que usted lo disfrute durante muchos años. Este folleto lo ayudará a alcanzar un rendimiento óptimo, ya que le explica sus parámetros y características, como así también la forma de cuidar este instrumento de telemetría láser de precisión. Para asegurarse un rendimiento y una duración óptimo/a, le rogamos leer las instrucciones antes de usar su PinPro.

INTRODUCCIÓN

Al estar provisto de un sistema de mira de punto rojo, el PinPro le permite apuntar y disparar rápidamente su recorrido con precisión en un campo de golf. Al tener una empuñadura de pistola que puede usarse con una sola mano, usted debe simplemente inmovilizarlo sobre un blanco no reflector (tal como árboles) dentro de las 450 yardas o bien sobre un prisma reflector ubicado en la parte superior de la bandera hasta 330 yardas. El Sistema de Mira de Punto Rojo asegura que usted ha adquirido el blanco y el visualizador de cristal líquido digital externo presenta claramente su distancia en yardas o en metros.

201609 PinPro 6LIM.indd 28 5/5/08 1:49:08 PM

CÓMO FUNCIONA

Su PinPro de Bushnell fue diseñado para ofrecer mediciones de distancia rápidas y sencillas hasta banderas o árboles dentro de un campo de golf. Mediante el uso de la Tecnología Digital, el PinPro ofrece un poder de alcance preciso de +/- una yarda en la mayoría de los casos y fue pensado para trabajar junto con un prisma reflector especialmente diseñado, colocado en la parte superior del palo de la bandera del campo de juego. El PinPro emite pulsos de energía infrarroja invisibles y seguros para el ojo. La tecnología digital sofisticada calcula instantáneamente las distancias, midiendo el tiempo que tarda cada pulso en hacer el trayecto desde el telémetro hasta el blanco y viceversa.

PODER DE ALCANCE

El alcance máximo del instrumento depende de la reflectividad del blanco. La distancia máxima para banderas con prismas reflectivos instalados es de 330 yardas/301 metros, mientras que para objetos no reflectivos, tales como árboles, es de aproximadamente 450 yardas/411 metros. Nota: Usted obtendrá distancias tanto más largas o cortas, según las propiedades reflectoras del blanco en particular y las condiciones ambientales presentes en el momento en que se mide la distancia de un objeto.

El color, el acabado superficial, el tamaño y la forma del blanco afectan todos la reflectividad y el alcance. Cuanto más brillante sea el color, más largo será el alcance. Por ejemplo, el color blanco es altamente reflector y permite alcances más largos que el color negro, que es el color menos reflector. Un acabado lustroso ofrece mayor alcance que uno opaco. Un blanco pequeño es más difícil de alcanzar que un blanco más grande. El ángulo con respecto al blanco también influye. Disparar hacia un blanco que está en ángulo de 90 grados (donde la superficie del blanco es perpendicular a la trayectoria de vuelo de los pulsos de energía emitidos) ofrece un buen alcance, mientras que -por otro lado- un ángulo agudo ofrece un alcance limitado. Además, las condiciones de iluminación (por ejemplo, la cantidad de luz solar) afectarán la capacidad de alcance de la unidad. Cuanta menos luz haya (por ejemplo, cielo nublado), más lejos llegará el alcance máximo de la unidad. Contrariamente, en los días muy soleados, se disminuirá el alcance máximo de la unidad.

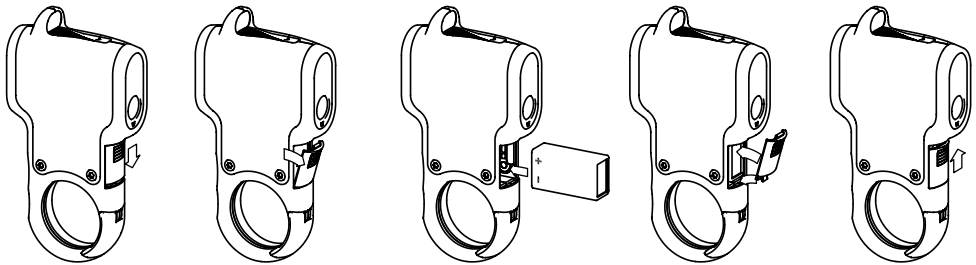
201609 PinPro 6LIM.indd 29

5/5/08 1:49:08 PM

PARA COMENZAR

COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

La tapita del compartimento para la batería está ubicada por debajo de . Para extraerla, deslícela hacia abajo, en dirección del mosquetón. A continuación, tire de la porción superior de la tapita del compartimento para la batería y extráigala del cuerpo. Inserte la batería alcalina de 9 voltios en la ranura, según se indica. Luego, vuelva a colocar la tapita del compartimento para la batería en su lugar y deslícela hacia arriba, hasta que se cierre.



USO DEL MOSQUETÓN

El mango del PinPro fue diseñado con un mosquetón integrado que le permite fácilmente al golfista fijarlo a una bolsa de golf en forma conveniente, mientras no esté en uso. En el momento de determinar la distancia hasta el próximo objeto dentro del campo de juego, simplemente separe el PinPro de la bolsa, sosténgalo a un brazo de distancia y "apunte y dispare" su recorrido para disminuir la cantidad de golpes.

201609 PinPro 6LIM.indd 30 5/5/08 1:49:10 PM

RESUMEN DEL FUNCIONAMIENTO

Mientras sostiene el producto en sus manos a un brazo de distancia, encienda la unidad (ON) pulsando y soltando rápidamente el disparador con su dedo índice. Todos los segmentos e íconos del visualizador de cristal líquido se visualizarán al inicio. El disparador está ubicado por debajo de las lentes del objetivo y cuando nuevamente se lo pulsa para determinar la distancia, genera un pitido. A continuación, mire a través del sistema de mira de punto rojo y ubique el punto rojo. El objeto cuya distancia usted desea conocer puede ser fácilmente enfocado colocando el punto rojo por encima del objeto.

El PinPro se caracteriza por dos tipos de modos de enfoque, el Modo PinFire y el Modo Non-PinFire (No PinFire). Cuando se adquiere un blanco en el Modo PinFire, la alarma sonora emite dos pitidos y la distancia se puede observar en el visualizador de cristal líquido externo. Cuando se alcanza un blanco en el Modo Non-PinFire, la alarma sonora emite tres pitidos y la distancia se puede observar en el visualizador de cristal líquido externo. Una vez que se enciende (ON) la unidad, se inicia el Modo PinFire pulsando y soltando rápidamente el disparador. El Modo PinFire debe usarse cuando el prisma REFLECTOR está fijado a la parte superior del palo de la bandera. Estando en este modo, los pulsos del láser continuarán disparándose durante aproximadamente 5 segundos y luego se detendrán.

Si se pulsa el disparador y se lo mantiene pulsado, la unidad pasará al Modo Non-PinFire e impactará prácticamente sobre todo aquello que se encuentre hasta 450 yardas sin un prisma reflector. Este modo puede ser activado pulsando el botón del disparador después de 2-3 segundos de estar en el modo PinFire. Usted podrá mantener el botón pulsado desde que lo hiciera por primera vez o bien pulsar y mantener pulsado el disparador el tiempo que desee, una vez transcurridos aproximadamente 2-3 segundos de estar en el Modo PinFire (es decir, pulsar-soltar rápidamente, esperar aproximadamente 2-3 segundos, pulsar y mantener pulsado). El Modo Non-PinFire se mantiene siempre y cuando se mantenga pulsado al disparador, se obtenga una lectura válida o se agote el tiempo de espera.

201609 PinPro 6LIM.indd 31 5/5/08 1:49:10 PM

Nota:

– Una vez activado, el visualizador de cristal líquido del PinPro permanecerá activo y mostrará la última medición de distancia durante 15 segundos. Usted podrá pulsar el disparador nuevamente en cualquier momento para determinar la distancia hasta un nuevo blanco. Al igual que ocurre con cualquier dispositivo láser, no se recomienda visualizar directamente las emisiones durante largos períodos de tiempo con lentes de aumento.

– Asegúrese de apuntar el PinPro hacia objetos que estén por lo menos a 5 yardas de distancia, ya que ésta es la distancia mínima que el instrumento soporta.

– El Modo PinFire le permitirá conocer distancias mucho más rápido que el Modo Non-PinFire, siempre que el blanco que se busca contenga un prisma reflector.

PRESTACIONES

La pantalla de cristal líquido de su PinPro incorpora indicadores luminosos y tonos de audio que le avisan la unidad de medida, cuando el láser está activo, que la carga de la batería está baja y cuando se ha adquirido el blanco. A continuación presentamos un resumen de estas prestaciones:

INDICADORES LUMINOSOS

Batería Baja – Cuando el visualizador de cristal líquido externo lee lo8 (es decir, batería baja), la carga de la batería se está agotando y se debe reemplazar la batería alcalina de 9 voltios.

Unidad de Medida – El PinPro puede usarse para medir distancias en yardas o metros. Los indicadores de la unidad de medida están ubicados hacia la porción superior del visualizador de cristal líquido. Para seleccionar entre yardas o metros, la unidad debe estar apagada. Luego pulse y mantenga pulsado

201609 PinPro 6LIM.indd 32 5/5/08 1:49:10 PM

el disparador durante aproximadamente 5 segundos. Durante dicho período, se visualizarán todos los segmentos e íconos del visualizador de cristal líquido. El PinPro emitirá dos pitidos y se visualizará la "Y" para Yardas o bien la "M" para Metros. A medida que usted continúe pulsando el disparador, el visualizador cambiará entre Yardas y Metros una y otra vez. Una vez visualizada la unidad de medida deseada, simplemente suelte el disparador. El PinPro retornará al último parámetro de unidad de medida utilizado, toda vez que se encienda la unidad.

Modo PinFire – El PinPro está listo para disparar cuando el visualizador externo muestra una "–" sólida. El hecho de pulsar y soltar rápidamente activa el Modo PinFire y el PinPro emitirá un solo pitido. En este modo, el visualizador desplegará horizontalmente segmentos de línea de la siguiente manera.

Modo Non-PinFire – El Modo NON-PinFire se indica mediante un despliegue vertical de los tres segmentos '– – –' en el visualizador numérico.

Tonos de audio:

Un Pitido:

– Al comienzo del disparo, indica que el láser está activo y que se están emitiendo pulsos desde las lentes del objetivo.

– El láser ha terminado de disparar y no se determinó la distancia.

201609 PinPro 6LIM.indd 33 5/5/08 1:49:10 PM

Dos Pitidos:
– Indican que se ha alcanzado el blanco en el Modo PinFire.
– Se los escucha durante la configuración de la unidad de medida

Tres Pitidos:
– Indican que se alcanzó el blanco en el modo Non-PinFire.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones: 6,2 x 3,2 x 1,2 pulgadas

Peso: 6,5 onzas

Precisión: +/- 1 yarda

Visualizador: Visualizador de Cristal Líquido Externo

Fuente de Alimentación: batería alcalina de 9 voltios

Funciona Pulsando un Sólo Botón

Impermeable

Unidad de Medida: Yardas o Metros

7-yardas como mínimo, 450 yardas hasta árboles y 330 yardas hasta un prisma reflector

Mosquetón Integrado

Sistema de Mira de Punto Rojo

Incluye estuche

LIMPIEZA

Quite el polvo o los residuos que pueda haber, soplando suavemente sobre las lentes (o bien utilice un cepillo suave para lentes). Para eliminar suciedad o huellas digitales, limpie con un paño de algodón suave, frotando con movimientos circulares. Utilice un paño grueso, ya que una fricción innecesaria podría rayar la superficie de la lente y eventualmente provocar un daño permanente. Para una limpieza más completa, se puede usar papel tisú para lentes fotográficas y líquido limpiador de lentes del tipo fotográficas o alcohol isopropílico. Aplique siempre el fluido al paño de limpieza –nunca directamente sobre la lente.

201609 PinPro 6LIM.indd 34 5/5/08 1:49:11 PM

GARANTÍA/REPARACIÓN – GARANTÍA LIMITADA A DOS AÑOS

Su producto Bushnell® está garantizado contra defectos en materiales y mano de obra durante dos años después de la fecha de compra. Si ocurre algún defecto durante la vigencia de esta garantía, a nuestra sola opción, repararemos o reemplazaremos el producto, siempre y cuando usted devuelva el producto con porte postal prepagado. Esta garantía no cubre los daños causados por el uso indebido, manejo erróneo, instalación o mantenimiento realizado por terceros y ajenos a un departamento de servicio autorizado por Bushnell. Cualquier devolución que se realice en virtud de esta garantía deberá traer consigo:

1) Un cheque/giro postal por un total de $10.00 para cubrir el costo de porte postal y manejo
2) Nombre y dirección para la devolución del producto
3) Una explicación del defecto
4) Comprobante de la fecha de compra
5) El producto deberá embalarse debidamente en una caja robusta y apropiada para el envío, a fin de prevenir daños que puedan ocurrir durante el envío, con porte postal prepagado para la devolución y dirigido a la dirección que se indica a continuación:

EN EE.UU. enviar a:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

EN CANADÁ enviar a:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para los productos comprados fuera de EE.UU. o Canadá le sugerimos comunicarse con el concesionario en su localidad para obtener la información sobre la garantía aplicable. En Europa puede además comunicarse con Bushnell en:

BUSHNELL Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN GERMANY
Tél: +49 (0) 221 709 939 3 Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantía le otorga derechos legales específicos.
Usted puede tener otros derechos que variarán de un país a otro. ©2008 Bushnell Outdoor Products

Antes de devolverlo para su reparación, consulte la Tabla de Localización de Fallas siguiente.

201609 PinPro 6LIM.indd 35 5/5/08 1:49:11 PM

TABLA DE LOCALIZACIÓN DE FALLAS

Si la unidad no se enciende – el visualizador de cristal líquido no se ilumina:

- Pulse el disparador.
- Verique la batería y, de ser necesario, reemplácela.

Si la unidad se apaga sola (el visualizador se queda en blanco cuando se intenta activar el láser):

- La batería está baja o bien es de baja calidad. Reemplace la batería por una batería alcalina de buena calidad. NO recomendamos usar baterías alcalinas de Alto Rendimiento.

La última lectura del alcance aún se visualiza antes de determinar la distancia de otro blanco:

- No es necesario borrar la última lectura del alcance antes de determinar la distancia de otro blanco. Simplemente apunte hacia el nuevo blanco usando el sistema de mira de punto rojo y pulse el disparador.

Si el alcance del blanco no se puede obtener:

- Asegúrese de que el visualizador de cristal líquido esté iluminado.
- Asegúrese de estar pulsando el disparador
- Asegúrese de que no haya algo -tal como su mano o el dedo- bloqueando las lentes del objetivo (las lentes más cercanas al blanco) que emiten y reciben los pulsos del láser.
- Asegúrese de estar sosteniendo la unidad firmemente mientras pulsa el disparador.
- Asegúrese de que esté instalado un prisma reflector sobre la parte superior de la bandera, ya que este producto fue específicamente diseñado para campos de juego con prismas reflectores.

201609 PinPro 6LIM.indd 36 5/5/08 1:49:11 PM

NOTA DE LA FCC (COMISIÓN FEDERAL DE COMUNICACIONES)

Este equipo ha sido probado y se halló que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están destinados a suministrar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y -si no se lo instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones- puede provocar interferencia dañina en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no existen garantías de que no se producirá interferencia en una instalación en particular. Si este equipo sí provoca interferencia dañina en los receptores de radio o televisión, lo cual puede determinarse apagando el equipo y volviéndolo a encender, se alienta al usuario a tratar de corregir la interferencia aplicando una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo en un tomacorriente perteneciente a un circuito distinto de aquél al cual está conectado el receptor.
- Consulte al vendedor o a un técnico de radio/TV experimentado, para que lo ayude.

Con el equipo se debe usar un cable de interfaz blindado para poder cumplir con los límites para un dispositivo digital de acuerdo con la Subparte B de la Parte 15 de las Reglas de la FCC.

Las especificaciones y los diseños están sujetos a cambio sin previo aviso ni obligación alguna por parte del fabricante.

FC CE

201609 PinPro 6LIM.indd 37 5/5/08 1:49:11 PM

201609 PinPro 6LIM.indd 38 5/5/08 1:49:12 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

MESSEN DER ENTFERNUNG ZUR FAHNE – JEDES MAL!

201609 PinPro 6LIM.indd 39 5/5/08 1:49:12 PM

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH zum Erwerb eines Bushnell Laser-Entfernungsmessers. Ihr Bushnell® PinPro™ ist ein elektronisches Präzisionsmessgerät, an dem Sie viele Jahre lang Freude haben werden. Sie können das Beste aus Ihrem Gerät herausholen, indem Sie sich in diesem Handbuch über die verschiedenen Einstellungen und Funktionen sowie über die richtige Pflege dieses präzisen Laser-Entfernungsmessers informieren. Lesen Sie vor dem ersten Einsatz Ihres PinPro bitte diese Anleitung, um eine möglichst optimale Leistung und Lebensdauer zu gewährleisten.

EINFÜHRUNG

Mit Hilfe seines Rotpunktvisiersystems können Sie das PinPro rasch ausrichten und so Ihren Weg zu mehr Genauigkeit auf dem Golfplatz ebnen. Halten Sie das Gerät einfach mit einer Hand an seinem Pistolengriff und richten Sie es auf ein bis zu 411 Metern entferntes, nicht reflektierendes Ziel (z.B. Bäume), oder auf ein bis zu 301 Meter entferntes reflektierendes Prisma an der Fahnenspitze. Das Rotpunktvisiersystem zeigt Ihnen, dass Sie das Ziel erfasst haben, und der externe LCD-Monitor teilt Ihnen in Yard oder Metern die Entfernung mit.

201609 PinPro 6LIM.indd 40 5/5/08 1:49:12 PM

SO FUNKTIONIERT ES

Mit Ihrem Bushnell PinPro können Sie rasch und bequem Ihre Entfernung zu Fahnen und Bäumen auf dem Golfplatz ermitteln. Durch den Einsatz von Digitaltechnik liefert das PinPro unter nahezu allen Bedingungen eine genaue Entfernungsmessung mit Toleranzen von +/- 91 cm, und ist zur Verwendung mit einem speziell entworfenen reflektierenden Prisma ausgelegt, das auf die Fahnenspitzen gesetzt wird. Das PinPro gibt unsichtbare Infrarotenergieimpulse ab, die für die Augen unschädlich sind. Entfernungen werden auf der Stelle durch ausgefeilte Digitaltechnik berechnet, indem die Zeit gemessen wird, die jeder Impuls dazu benötigt, um sich vom Messgerät zum Ziel und wieder zurück zu bewegen.

MESSLEISTUNG

Der maximale Messbereich hängt von der Reflektivität des Zielobjekts ab. Die maximale Entfernung für Fahnen mit installiertem Reflexionsprisma beträgt 330 Yard / 301 Meter, und für nicht reflektierende Objekte wie z.B. Bäume etwa 450 Yard / 411 Meter. Hinweis: Je nach den Reflexionseigenschaften des jeweiligen Zielobjekts und den Umgebungsbedingungen zum Zeitpunkt der Messung lassen sich auch größere oder kleinere Entfernungen messen.

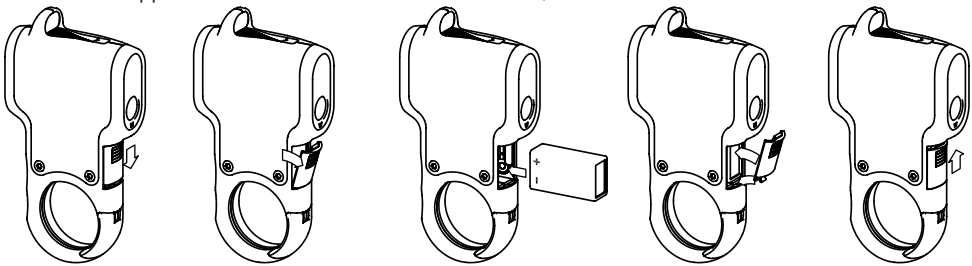
Die Reflektivität und damit die Reichweite wird von Farbe, Oberflächenbeschaffenheit, Größe und Form des Zielobjekts beeinflusst. Je heller das Objekt gefärbt ist, desto größer ist die Reichweite. Weiß beispielsweise ist äußerst reflektiv und erlaubt auf diese Weise größere Entfernungen als die Farbe Schwarz, deren Reflexionsvermögen am geringsten ist. Eine glänzende Oberfläche ist besser geeignet als eine matte. Ein kleines Zielobjekt ist schwerer zu messen als ein größeres. Auch der Winkel zum Zielobjekt spielt eine Rolle. Eine gute Messung lässt sich erreichen, wenn Sie das Ziel in einem Winkel von 90 Grad anvisieren (wobei die Zieloberfläche senkrecht zur Flugbahn der abgegebenen Energieimpulse liegt); ein steiler Winkel dagegen verringert die mögliche Entfernung. Nicht zuletzt wird die Messleistung des Geräts von den herrschenden Lichtbedingungen (z.B. der Sonnenlichtmenge) beeinflusst. Je weniger Licht es gibt (z.B. bei bewölktem Himmel), desto größer ist die maximale Reichweite des Geräts. Umgekehrt sinkt die Leistung des Geräts an sonnigen Tagen.

201609 PinPro 6LIM.indd 41 5/5/08 1:49:12 PM

VORBEREITUNG

EINFÜHREN DER BATTERIE

Die Batterieklappe befindet sich unter dem . Um sie zu lösen, schieben Sie die Klappe zum Karabiner hin nach unten. Ziehen Sie dann am oberen Abschnitt der Batterieklappe, um diese vom Gerätekörper zu entfernen. Stecken Sie eine 9-Volt-Nickeleisenbatterie wie vorgegeben in die Öffnung. Setzen Sie dann die Batterieklappe zurück und schieben Sie sie nach oben, bis sie sich schließt.



VERWENDUNG DER KARABINERKLAMMER

Der Griff des PinPro verfügt über eine integrierte Karabinerklammer, mit der Sie das PinPro bei Nichtbenutzung bequem an eine Golftasche klemmen können. Wenn Sie dann die Entfernung zum nächsten Objekt auf dem Platz bestimmen möchten, lösen Sie einfach das PinPro von der Tasche; halten Sie es in Armeslänge von sich fort, und "schießen Sie sich den Weg frei" zu weniger Scores.

201609 PinPro 6LIM.indd 42 5/5/08 1:49:13 PM

BEDIENUNG - ÜBERBLICK

Halten Sie das Gerät in Armeslänge von sich fort und schalten Sie es durch kurzes Drücken des Auslösers mit Ihrem Zeigefinger ein. Es erscheinen sofort alle LCD-Elemente und Symbole. Der Auslöser befindet sich unter den Objektivlinsen; bei einem erneuten Drücken zur Entfernungsmessung ertönt ein Audiosignal. Schauen Sie als nächstes durch das Rotpuntvisiersystem und suchen Sie den roten Punkt. Das Objekt, für das Sie eine Entfernungsmessung benötigen, lässt sich leicht erfassen, indem Sie den roten Punkt darauf bringen.

Das PinPro verfügt über zwei Zielmoden, nämlich den PinFire-Modus und den Non-PinFire-Modus. Wird ein Zielobjekt im PinFire-Modus erfasst, ertönt das Audiosignal zweimal, und die Entfernung erscheint auf dem externen LCD-Monitor. Wird ein Zielobjekt im Non-PinFire-Modus erfasst, ertönt das Audiosignal dreimal, und die Entfernung erscheint auf dem externen LCD-Monitor. Sobald Sie das GERÄT eingeschaltet haben, können Sie den PinFire-Modus durch ein kurzes Drücken und Loslassen des Auslösers aktivieren. Verwenden Sie den PinFire-Modus, wenn das REFLEKTIERENDE Prisma an der Fahnenspitze befestigt ist. In diesem Modus werden über einen Zeitraum von etwa 5 Sekunden kontinuierlich Laserimpulse abgegeben; sodann wird die Abgabe der Impulse eingestellt.

Wird der Auslöser gedrückt, aber nicht losgelassen, wechselt das Gerät in den Non-PinFire-Modus und trifft nahezu jedes Objekt ohne Reflexionsprisma im Umkreis von bis zu 411 Metern. Dieser Modus lässt sich aktivieren, indem Sie nach 2 oder 3 Sekunden im PinFire-Modus den Auslöser drücken. Sie können die Taste entweder sofort gedrückt halten, oder sie nach 2 bis 3 Sekunden im PinFire-Modus gedrückt

201609 PinPro 6LIM.indd 43

5/5/08 1:49:14 PM

halten (d.h., schnelles Drücken, loslassen, 2 bis 3 Sek. warten, drücken und halten). Das Gerät bleibt im Non-PinFire-Modus, solange der Auslöser weiter gedrückt wird, bis eine gültige Messung erzielt wurde oder die Zeit abgelaufen ist.

HINWEIS:

– Nach erfolgter Aktivierung bleibt der LCD-Monitor des PinPro aktiv und zeigt Ihnen für 15 Sekunden die zuletzt gemessene Entfernung. Um ein neues Ziel anzuvisieren, drücken Sie einfach den Auslöser erneut. Wie bei jedem Lasergerät ist es nicht ratsam, die Laseremission über längere Zeit hinweg durch vergrößernde Linsen zu betrachten.
– Achten Sie darauf, das PinPro nur auf Objekte in einer Mindestentfernung von 4,5 Metern zu richten; Messungen über eine geringere Entfernung sind nicht möglich.
– Der PinFire-Modus liefert die Messergebnisse wesentlich schneller als der Non-PinFire-Modus, vorausgesetzt, das Zielobjekt verfügt über ein Reflexionsprisma.

FUNKTIONEN

Der LCD-Monitor Ihres PinPro verfügt über beleuchtete Anzeigen und Audiosignale, die Sie über die Messeinheit, den Aktivitätsstatus des Lasers, den Batteriestatus sowie über das erfolgreiche Erfassen eines Zieles informieren. Es folgt ein kurzer Überblick über die einzelnen Funktionen:

LEUCHTANZEIGEN

Batterieladezustand – Der Hinweis lo8 (d.h. "Low Battery") auf dem externen LCD-Monitor sagt Ihnen, dass die Batterie nur noch über wenig Ladung verfügt und die 9-Volt-Nickeleisenbatterie ersetzt werden sollte.

201609 PinPro 6LIM.indd 44 5/5/08 1:49:14 PM

Maßeinheit – Das PinPro kann die Entfernung in Yard oder Meter messen. Die Anzeigen für die Maßeinheit befinden sich im oberen Bereich des LCD-Monitors. Um die Einheit zu wechseln, muss das Gerät ausgeschaltet sein. Halten Sie dann den Auslöser für etwa 5 Sekunden gedrückt. Während dieser Zeit werden alle LCD-Elemente und Symbole angezeigt. Es ertönt ein zweifaches Audiosignal, und es wird entweder "Y" für Yard oder "M" für Meter angezeigt. Während Sie den Auslöser weiterhin gedrückt halten, wechselt die Anzeige zwischen Yard und Meter hin und her. Sobald die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird, lassen Sie einfach den Auslöser los. Das PinPro kehrt bei jedem erneuten Einschalten des Geräts zu der zuletzt verwendeten Maßeinheit zurück.

PinFire-Modus – Das PinPro ist einsatzbereich, wenn der externe Monitor ein durchgezogenes "–" Symbol zeigt. Ein kurzes Drücken aktiviert den PinFire-Modus, und es ertönt ein einzelnes Audiosignal. In diesem Modus laufen folgende Zeilensegmente auf dem Monitor ab:

Non-PinFire-Modus – NON-PinFire-Modus wird durch ein vertikales Durchlaufen aller 3 "– – –"-Segmente in der Zahlenanzeige angezeigt.

201609 PinPro 6LIM.indd 45 5/5/08 1:49:14 PM

AUDIOSIGNALE:

Ein Ton:

– Weist nach dem Feuern darauf hin, dass der Laser aktiv ist und dass die Objektivlinse Impulse abgibt.
– Der Laser hat das Feuern beendet, aber es konnte keine Entfernung gemessen werden.

Zwei Töne:

– Zeigen an, dass ein Zielobjekt im PinFire-Modus erfasst wurde.
– Ertönen während des Einstellens der Maßeinheit

Drei Töne:

– Zeigen an, dass ein Zielobjekt im Non-PinFire-Modus erfasst wurde.

201609 PinPro 6LIM.indd 46 5/5/08 1:49:14 PM

SPEZIFIKATIONEN

Abmessungen: 6,2 x 3,2 x 1,2 Zoll (15,7 x 8,1 x 3,0 cm)

Gewicht: 6,5 oz. (184 g).

Genauigkeit: +/- 91 cm

Anzeige: Externer Flüssigkristallmonitor

Stromversorgung: 9-Volt-Nickeleisenbatterie

Einzeltastenbedienung

Wasserbeständig

Maßeinheit: Yard oder Meter

Mindestentfernung 6,4 Meter, 411 Meter bis zu Bäumen und 301 Meter bis zu Reflexionsprisma

Eingebaute Karabinerklammer

Rotpunktvisiersystem

Mit Koffer

REINIGUNG

Blasen Sie Staub oder Partikel auf den Linsen vorsichtig fort (oder verwenden Sie eine weiche Linsenbürste). Zum Entfernen von Schmutz bitte durch kreisendes Reiben mit einem weichen Baumwolltuch reinigen. Die Verwendung eines groben Tuchs oder übermäßiges Reiben können die Linsenoberfläche verkratzen und zu einer dauerhaften Beschädigung führen. Für eine gründlichere Reinigung lassen sich ein Kameralinsentuch und Kameralinsenpflegemittel oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Pflegemittel stets auf das Tuch, und niemals direkt auf die Linse.

201609 PinPro 6LIM.indd 47 5/5/08 1:49:14 PM

GARANTIE REPARATUR – ZWEI JAHRE BEGRENZTE GARANTIE

Für Ihr Bushnell®- Produkt gilt eine Garantie gegen Material- und Fertigungsfehler für den Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum. Im Fall eines unter diese Garantie fallenden Fehlers werden wir nach unserem Ermessen das Produkt reparieren oder ersetzen, vorausgesetzt das Produkt wurde von Ihnen portofrei zurückgesandt. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch fehlerhafte oder nicht ordnungsgemäße Behandlung, Installation oder Wartung verursacht wurden, die von Personen durchgeführt wurde, die nicht zu einem von Bushnell autorisierten Kundendienst gehören. Sämtliche Rücksendungen im Rahmen dieser Garantie müssen entsprechend den unten aufgeführten Punkten erfolgen:

1) Scheck/Money Order im Betrag von S 10,00 für Porto und Bearbeitungsgebühr
2) Name und Anschrift für die Rücksendung des Produkts
3) Beschreibung des Fehlers
4) Nachweis des Kaufdatums
5) Das Produkt muss in einem stabilen Versandkarton gut verpackt sein, um Transportschäden zu vermeiden.
   Das Produkt ist portofrei an die folgende Adresse zu schicken:

Adresse in den USA:	Adresse in KANADA:
Bushnell Outdoor Products	Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs	Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive	25A East Pearce Street, Unit 1
Lenexa, Kansas 66214	Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Bei Produkten, die außerhalb der USA oder Kanada erworben wurden, setzen Sie sich bitte mit dem jeweils zuständigen Händler bzgl. der Garantieinformationen in Verbindung. In Europa können Sie sich auch unter der folgenden Adresse an Bushnell wenden:

BUSHNELL Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
GERMANY DEUTSCHLAND
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte. Sie können je nach Land weitere Rechte haben. ©2008 Bushnell Outdoor Products

201609 PinPro 6LIM.indd 48 5/5/08 1:49:14 PM

Prüfen Sie zunächst die unten stehende Problemlösungstabelle, bevor Sie das Gerät zur Reparatur geben.

PROBLEMLÖSUNGSTABELLE

Das Gerät schaltet sich nicht ein – der Monitor leuchtet nicht auf:

- Drücken Sie den Auslöser.
- Überprüfen Sie die Batterie und tauschen sie ggf. aus.

Das Gerät schaltet sich aus (der Monitor erlischt, wenn der Laser aktiviert werden soll):

- Die Batterie ist fast leer oder von schlechter Qualität. Ersetzen Sie die Batterie durch eine Nickeleisenbatterie guter Qualität. Hochleistungs-Nickeleisenbatterien werden NICHT empfohlen.

Vor dem Messen eines anderen Zielobjekts wird immer noch der letzte Messwert angezeigt:

- Der letzte Messwert muss nicht verschwinden, um eine neue Messung durchzuführen. Visieren Sie einfach mit Hilfe des Rotpunktivsiersystems das neue Zielobjekt an und drücken Sie den Auslöser.

Wenn die Zielobjektentfernung nicht gemessen werden kann:

- Prüfen Sie, ob der LCD-Monitor leuchtet.
- Prüfen Sie, ob Sie den Auslöser richtig drücken.

201609 PinPro 6LIM.indd 49 5/5/08 1:49:14 PM

- Achten Sie darauf, dass die Laserimpulse ausgebenden und erfassenden Objektivlinsen (die Linsen, die näher am Zielobjekt liegen) durch nichts verdeckt werden, beispielsweise Ihre Hand oder Ihren Finger.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Drücken des Auslösers stabil zu halten.
- Vergewissern Sie sich, dass an der Fahnenspitze ein Reflexionsprisma installiert ist, da dieses Produkt speziell für Golfplätze mit Reflexionsprismen vorgesehen ist.

FCC-HINWEIS

Dieses Gerät wurde getestet und als übereinstimmend mit den Richtlinien für ein Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen befunden. Diese Richtlinien dienen der Sicherstellung eines ausreichenden Schutzes gegen schädliche Störstrahlung bei einer Installation im Wohnbereich. Dieses Gerät erzeugt, benutzt und strahlt Funkfrequenzenergie ab, und kann, falls es nicht anweisungsgemäß installiert und verwendet wird, zu schädlichen Störungen der Funkkommunikation führen. Es kann jedoch nicht garantiert werden, dass im Fall einer bestimmten Installationsweise keine Störungen auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören, was sich durch das Ein- und Ausschalten des Gerätes feststellen lässt, bitten wir den Benutzer, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie sie an einem anderen Ort auf.
- Erhöhen Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.

201609 PinPro 6LIM.indd 50

5/5/08 1:49:14 PM

- Schließen Sie das Gerät an eine andere Steckdose als die von dem Empfänger benutzte Steckdose an.
- Fragen Sie den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker um Rat.

Für dasGerät ist ein abgeschirmtes Verbindungskabel zu benutzen, um die Grenzwerte für ein Digitalgerät gemäß Unterabschnitt B von Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen zu erfüllen.

Spezifikationen und Auslegung können unangekündigten Änderungen unterliegen, ohne dass sich daraus irgendwelche Verpflichtungen für den Hersteller ergeben.

FC CE

201609 PinPro 6LIM.indd 51 5/5/08 1:49:14 PM

201609 PinPro 6LIM.indd 52 5/5/08 1:49:15 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

CALCOLATE SEMPRE ESATTAMENTE LA DISTANZA ALLA BANDIERINA!

201609 PinPro 6LIM.indd 53 5/5/08 1:49:15 PM

CONGRATULAZIONI per l'acquisto di un telemetro a laser Bushnell. Il Bushnell® PinPro™ è un dispositivo elettronico di precisione progettato per fornire molti anni di divertimento. Il libretto di istruzioni aiuterà ad ottenere la migliori prestazioni spiegando le regolazioni, le caratteristiche e la manutenzione di questo strumento telemetrico a laser. Per assicurare prestazioni e durata ottimali leggere queste istruzioni prima di usare PinPro.

INTRODUZIONE

Grazie al suo collimatore a punto rosso il PinPro permette di puntare rapidamente e di battere con precisione nel percorso da golf. È provvisto di una singola impugnatura a pistola che permette di fissare un riferimento non riflettente (come degli alberi) entro 450 iarde (411 metri) o fino a 330 iarde (302 metri) su un prisma riflettente posto sulla bandierina. Il sistema collimatore a punto rosso garantisce di trovarsi nell'esatta direzione e il display a cristalli liquidi indica chiaramente la distanza in iarde o metri.

201609 PinPro 6LIM.indd 54 5/5/08 1:49:15 PM

COME FUNZIONA

Il PinPro Bushnell è stato progettato per fornire delle misure rapide e semplici della distanza da bandiere e alberi nel percorso da golf. Con l'uso della tecnologia digitale PinPro fornisce una prestazione con un campo di precisione di +/- una iarda nella maggior parte di situazioni ed è stato progettato per lavorare associato ad un prisma riflettente progettato appositamente e posto in cima all'asta della bandiera dei percorsi da golf. Il PinPro emette degli impulsi di energia all'infrarosso, invisibili e innocui per gli occhi. La sofisticata tecnologia digitale calcola istantaneamente le distanze misurando il tempo che l'impulso impiega per andare e tornare dal telemetro al bersaglio.

CAMPO DI RILEVAZIONE

La massima portata dello strumento dipende dalla riflettività del bersaglio. La distanza massima per le bandiere con il prisma riflettente installato è di 330 iarde / 301 metri mentre per oggetti non riflettenti come gli alberi è di circa 450 iarde / 411 metri. Nota: Prenderete sia la maggiore che la minore distanza massima a seconda delle proprietà riflettenti del particolare bersaglio e delle condizioni ambientali nel momento in cui viene misurata la distanza di un oggetto.

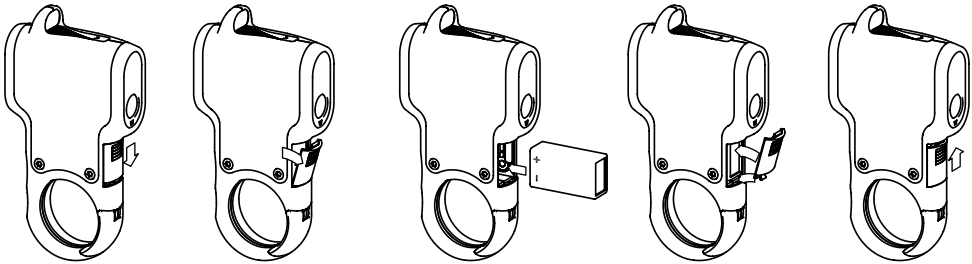
Il colore, la finitura della superficie, la dimensione e la forma del bersaglio, tutto influisce sulla riflettività e la portata. Più il colore è brillante, maggiore è la portata. Il bianco, per esempio, è estremamente riflettente e permette portate maggiori del colore nero, che è il colore meno riflettente. Una rifinitura brillante consente una portata maggiore di una rifinitura opaca. Un bersaglio piccolo è più difficile da collimare di un bersaglio grande. Anche l'angolo del bersaglio influisce sulla portata. Colpire un bersaglio che presenta un angolo di 90 gradi (cioè con la superficie perpendicolare alla traiettoria degli impulsi di energia emessi) permette di avere una portata migliore di una superficie disposta ad angolo acuto rispetto alla traiettoria. Inoltre le condizioni di luminosità (per esempio della luce solare) avrà influenza sulle prestazioni dell'unità per quanto riguarda la portata. Minore luminosità (per es. con cielo nuvoloso), permetterà una maggiore portata dell'unità. Al contrario, giorni molto soleggiati comporteranno minore portata dell'unità.

201609 PinPro 6LIM.indd 55 5/5/08 1:49:15 PM

COME SI AVVIA L'UNITÀ

INSERIMENTO DELLA BATTERIA

Lo sportellino della batteria si trova sotto il . Per toglierlo far scorrere lo sportellino della batteria verso il basso contro la leva di arresto. Poi, tirare la parte superiore dello sportellino e rimuoverlo dall'apparecchio. Inserire una batteria alcalina da 9 Volt nello slot, come indicato. Infine, rimettere in posizione il fondo dello sportellino della batteria e farlo scorrere in avanti fino a che si chiude.



USO DEL CLIP A LEVA

La maniglia del PinPro è stata progettata con un clip a leva integrato che permette al giocatore di golf di agganciare facilmente l'apparecchio alla borsa da golf, quando non viene usato. Quando è il momento di determinare la distanza dal prossimo oggetto sul percorso da golf, staccare semplicemente il PinPro dalla borsa; tenerlo alla lunghezza del braccio e "puntare e colpire" in modo da abbassare lo score.

201609 PinPro 6LIM.indd 56 5/5/08 1:49:17 PM

SOMMARIO OPERATIVO

Tenendo il prodotto in mano alla lunghezza del braccio, accendere l'unità premendo e rilasciando velocemente il grilletto con l'indice della mano. Saranno inizialmente visualizzati tutti i segmenti dei cristalli liquidi e le icone. Il grilletto è situato sotto le lenti dell'obiettivo e quando viene premuto nuovamente per determinare la portata viene emesso un bip audio. Poi guardare attraverso il sistema collimatore a punto rosso e localizzare il punto rosso. L'oggetto di cui si desidera stabilire la distanza può essere facilmente individuato posizionando il punto rosso sull'oggetto.

Il PinPro dispone di due modalità di individuazione, modalità PinFire e modalità Non-PinFire. Quando i bersaglio è individuato con la modalità PinFire il dispositivo emette due bip e la distanza viene visualizzata sul display esterno LCD. Quando i bersaglio è individuato con la modalità Non-PinFire il dispositivo emette tre bip e la distanza viene visualizzata sul display esterno LCD. Dopo aver accesa l'unità, la modalità PinFire viene attivata premendo e rilasciando rapidamente il grilletto. La modalità PinFire dovrebbe essere usata quando il prisma RIFLETTENTE è attaccato in cima alla bandiera. Con questa modalità l'emissione degli impulsi laser continuerà per 5 secondi e poi si fermerà.

Se il grilletto viene mantenuto premuto l'unità passerà alla modalità Non-PinFire e individuerà quasi tutto fino 450 iarde/411 m senza un prisma riflettente. Questa modalità può essere attivata premendo il grilletto dopo 2-3 secondi di modalità PinFire. Si può anche attivare tenendo premuto il grilletto fin dall'inizio, oppure premere e mantenerlo premuto dopo circa 2-3 secondi di modalità PinFire Mode (per es. premere e rilasciare rapidamente, attendere circa 2-3 secondi e poi premere e mantenere premuto il grilletto). La modalità Non-PinFire rimane attivata per tutto il tempo che si mantiene premuto il grilletto, viene ottenuta una lettura valida, oppure il timeout termina.

201609 PinPro 6LIM.indd 57

5/5/08 1:49:17 PM

Nota:

– Dopo averlo attivato, l'LCD del PinPro rimarrà attivo e indicherà la misura dell'ultima distanza per 15 secondi. Si può rilasciare ancora il grilletto in qualunque momento per rilevare la distanza di un nuovo bersaglio. Come per ogni dispositivo laser, si raccomanda di non guardare direttamente le emissioni per un lungo periodo di tempo attraverso lenti di ingrandimento.

– Accertarsi di puntare il PinPro su un oggetto distante almeno di 5 iarde (4,57 m) che è la minima distanza di rilevazione.

– La modalità PinFire indicherà la distanza con maggior velocità della modalità Non-PinFire per tutto il tempo in cui il prisma riflettente si trova sul bersaglio prescelto.

CARATTERISTICHE

L'LCD del pinPro incorpora indicatori luminosi e toni audio che segnalano all'utente l'unità di misura, quando il laser è attivo, la carica della batteria è bassa e quando viene centrato un bersaglio. Di seguito viene presentato un sommario di queste caratteristiche:

ILLUMINAZIONE DEGLI INDICATORI

Bassa carica della batteria- Quando l'LCD esterno legge lo8 (cioè bassa carica della batteria), significa che la carica della batteria è molto bassa ed è necessario sostituire la batteria alcalina da 9 volt.

Unità di misura – Il PinPro può essere usato per misurare le distanze in iarde o in metri. Gli indicatori dell'unità di misura si trovano rivolti verso la parte superiore dell'LCD. Per selezionare le iarde o i metri l'unità deve essere spenta. 0Premere poi e tenere premuto il grilletto per circa 5 secondi. Durante questo periodo di tempo i segmenti del cristallo liquido e le icone resteranno visualizzati. Il PinPro emetterà due bip e sarà visualizzata la "Y" per le iarde o la "M" per i metri. Se si continua a premere il grilletto, il

201609 PinPro 6LIM.indd 58 5/5/08 1:49:17 PM

display visualizzerà alternativamente le larde o i Metri. Quando è visualizzata l'unità di misura desiderata rilasciare semplicemente il grilletto. Il PinPro ritornerà all'ultima unità di misura impostata tutte le volte che si accende l'unità.

Modalità PinFire – questa modalità è pronta a funzionare quando il display esterno visualizza i segmenti "–". Premendo e rilasciando rapidamente il grilletto si attiva la modalità PinFire e l'apparecchio emetterà un bip. In questa modalità il display fa scorrere orizzontalmente i segmenti.

Modalità Non-PinFire – la modalità NON-PinFire è indicata da uno scorrimento verticale di tutti i 3 segmenti '– – –' nel display numerico.

TONI AUDIO:

Un bip:

– All'inizio dell'attivazione indica che il laser è attivo e che gli impulsi stanno per essere emessi dalle lenti dell'obiettivo.

– Il laser ha finito di emettere impulsi e la distanza non è stata acquisita.

201609 PinPro 6LIM.indd 59 5/5/08 1:49:17 PM

Due bip:
– Indicano che il bersaglio è stato acquisito in modalità PinFire.
– Si sentono durante l'impostazione dell'unità di misura

Tre bip:
– Indicano che è stato acquisito un bersaglio in modalità Non-PinFire.

CARATTERISTICHE

Dimensioni: 6,2 x 3,2 x 1.2 pollici (15,75 x 8,12 x 3 cm)

Peso: 6.5 oz. (185 g).

Precisione: +/- 1 yard (+/- 0,91 m)

Display: Display esterno a cristalli liquidi

Sorgente di alimentazione: Batteria alcalina da 9 volt

Pulsante singolo di attivazione

A tenuta stagna

Unità di misura: Iarde o metri

Minimo 7 iarde (6,4 m), 450 iarde (411 m) dagli alberi e 330 iarde (301,7 m) dal prisma riflettente

Clip a leva integrato

Sistema collimatore a punto rosso

Include la custodia

PULIZIA

Soffiare via dalle lenti ogni traccia di polvere e di detriti (oppure usare una spazzola soffice per lenti). Per eliminare sporco o ditate, pulire con un tessuto soffice di cotone strofinando con movimento circolare. L'uso di una stoffa ruvida o di un eccessivo sfregamento può graffiare la superficie delle lenti e provocare danni permanenti. Per una pulizia più radicale, può essere usato un tessuto per lenti fotografiche e un fluido per la pulizia delle lenti di tipo fotografico oppure alcool isopropile. Applicare sempre al tessuto il fluido utilizzato per la pulizia. Non usarlo mai direttamente sulle lenti.

201609 PinPro 6LIM.indd 60 5/5/08 1:49:17 PM

GARANZIA/RIPARAZIONE – GARANZIA LIMITATA A DUE ANNI

Si garantisce che questo prodotto Bushnell© sarà esente da difetti di materiale e fabbricazione per due anni a decorrere dalla data di acquisto. In caso di difetto durante il periodo di garanzia, a nostra discrezione ripareremo o sostituiremo il prodotto purché sia restituito franco destinatario. Sono esclusi dalla garanzia eventuali danni causati da abuso, maneggiamento improprio, installazione o manutenzione eseguiti da persone non autorizzate dal servizio di assistenza Bushnell.

A un prodotto restituito e coperto da questa garanzia occorre allegare quanto segue.

1) Assegno/ordine di pagamento per l'importo di 10 $US per coprire i costi di spedizione.
2) Nome e indirizzo da utilizzare per la restituzione del prodotto.
3) Una spiegazione del difetto.
4) Scontrino riportante la data di acquisto.
5) Il prodotto deve essere imballato in una scatola robusta, per prevenire danni durante il trasporto, e va spedito franco destinatario a uno dei seguenti indirizzi.

Recapito negli Stati Uniti:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

Recapito in Canada:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Per prodotti acquistati fuori degli Stati Uniti o del Canada, rivolgersi al rivenditore per le clausole pertinenti della garanzia. In Europa si può anche contattare la Bushnell a questo numero: BUSHNELL Outdoor Products Gmbh

European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 - Cologne
Germania
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Questa garanzia dà specifici diritti legali.
Eventuali altri diritti variano da una nazione all'altra.

©2008 Bushnell Outdoor Products

Prima di inviare l'apparecchio per la riparazione, consultare la tabella di risoluzione dei problemi riportata di seguito.

201609 PinPro 6LIM.indd 61 5/5/08 1:49:18 PM

TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'unità non si accende – L'LCD non si illumina:

- Premere il grilletto.
- Controllare la batteria e, se necessario, sostituirla.

Se l'unità si spegne (il display diventa vuoto quando si tenta di accendere il laser):

- La batteria è scarica o di cattiva qualità. Sostituire la batteria con una batteria alcalina di buona qualità. Le batterie alcaline per uso pesante NON sono raccomandate.

L'ultima misurazione della distanza è ancora visualizzata prima di collimare un altro bersaglio:

- Non è necessario annullare l'ultima misurazione della distanza prima di collimare un altro bersaglio. Puntare semplicemente al nuovo bersaglio usando il sistema collimatore a punto rosso e premere il grilletto.

Non si riesce a determinare la distanza del bersaglio:

- Assicurarsi che il display LCD sia illuminato.
- Assicurarsi che il grilletto sia premuto
- Assicurarsi che nulla, come la mano o un dito, stia bloccando le lenti dell'obiettivo (quelle più vicine al bersaglio) che emettono e ricevono gli impulsi laser.
- Verificare che l'unità sia tenuta ben ferma mentre si preme il grilletto.
- Assicurarsi che un prisma riflettente sia installato sulla cima della bandiera poiché questo prodotto è stato progettato particolarmente per percorsi da golf con prismi riflettenti.

201609 PinPro 6LIM.indd 62

5/5/08 1:49:18 PM

NOTA FCC

Questo apparecchio è stato testato e trovato conforme ai limiti della Classe B inerente i dispositivi digitali, in conformità con il capitolo 15 della Normativa FCC. Tali limitazioni hanno lo scopo di proteggere contro la possibilità di interferenze nocive nelle installazioni domestiche. La presente attrezzatura genera, usa e può irradiare energia a radio-frequenza e, se non installata ed utilizzata secondo le istruzioni, può provocare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Ad ogni modo non c'è alcuna garanzia che l'interferenza non si verifichi in una particolare installazione. Se la presente attrezzatura causa interferenze dannose alla ricezione radio o tv, il che può essere stabilito accendendo e spegnendo l'attrezzatura, si consiglia all'utente di provare a correggere l'interferenza applicando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare e riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'attrezzatura e il ricevitore.
- Collegare l'attrezzatura ad una presa su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il distributore o un tecnico radio/TV esperto per richiedere l'assistenza.

Si deve usare un cavo schermato di interfaccia con l'apparecchio per rispettare le limitazioni imposte per i dispositivi digitali in conformità con la sottosezione B della sezione 15 delle norme FCC.

Le caratteristiche e i disegni sono soggetti a modifiche senza avviso od obbligo da parte del fabbricante.

FC CE

201609 PinPro 6LIM.indd 63 5/5/08 1:49:18 PM

201609 PinPro 6LIM.indd 64 5/5/08 1:49:19 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

PINPRO

SAIBA QUAL É A DISTÂNCIA À BANDEIRA TODAS AS VEZES!

201609 PinPro 6LIM.indd 65 5/5/08 1:49:19 PM

PARABÉNS pela compra do seu medidor de distância a laser Bushnell. Este Bushnell® PinPro™ é um dispositivo eletrônico de medição projetado para fornecer muitos anos de uso. Este livreto ajudará você a obter o máximo em desempenho, explicando os ajustes e recursos disponíveis e informando os cuidados necessários com o seu medidor de distâncias a laser. Para garantir o máximo em termos de desempenho e longevidade, leia estas instruções antes de usar o PinPro.

APRESENTAÇÃO

Com seu sistema de mira de ponto vermelho, o PinPro permite rapidamente que você aponte e dê suas tacadas com precisão no campo de golfe. Apresentando um design simples de pistola, aponte para um lavo não reflexivo, como árvores em até 450 jardas ou até 330 jardas para um prisma reflexivo localizado na ponta da bandeira. O sistema de mira de ponto vermelho garante que você está apontando para o alvo e a tela de cristal líquido exibe claramente a sua distância em jardas ou metros.

201609 PinPro 6LIM.indd 66 5/5/08 1:49:19 PM

COMO FUNCIONA

Seu Bushnell PinPro foi projetado para fornecer medidas de distância de uma foram simples e rápida até árvores e bandeiras no campo de golfe. Equipado com tecnologia digital, o PinPro fornece medidas com precisão de +/- uma jarda na maior parte das circunstâncias e foi desenvolvido em conjunto com um prisma reflexivo colocado no topo das bandeiras do campo. O PinPro emite pulsos de energia infravermelha invisíveis e seguros à visão. Uma sofisticada tecnologia digital calcula instantaneamente as distâncias medindo o tempo levado por cada pulso para viajar desde o medidor até o alvo e voltar.

PRECISÃO DE MEDIDAS

A distância máxima do instrumento depende da reflectividade do alvo. A distância máxima para bandeiras com prisma reflexivo é de 330 jardas/301 metros e para objetos não reflexivos é de cerca de 450 jardas/411 metros. Observação: As distâncias máximas e mínimas serão obtidas dependendo das propriedades reflexivas do alvo e das condições climáticas no momento da medição.

A cor, o acabamento da superfície, o formato e o tamanho do alvo afetam a reflectividade e o intervalo de medição. Quanto mais viva a cor, maior o intervalo de medição. Branco é altamente reflexivo, por exemplo, e permite intervalos maiores que a cor preta, que é a menos reflexiva de todas. Um acabamento brilhante fornece um maior intervalo que um acabamento opaco. Um alvo menor é mais difícil de fornecer um bom intervalo que um maior. O ângulo do alvo também afeta a medição. Apontar para um alvo em um ângulo de 90 graus (onde a superfície do alvo está perpendicular ao plano de emissão dos pulsos) fornece bons intervalos de medição; um ângulo muito inclinado limita este intervalo. Além disso, as condições da luz (por exemplo, a quantidade de luz solar) afeta os recursos da unidade. Quanto menos luz, (céus nublados) mais distante será o intervalo de medição. Dias muito ensolarados, por sua vez, diminuirão o alcance máximo na unidade.

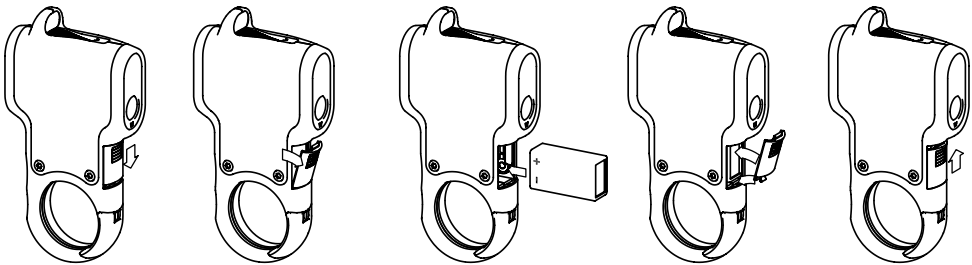
201609 PinPro 6LIM.indd 67

5/5/08 1:49:19 PM

NOCÕES BÁSICAS

INSERINDO A BATERIA

O compartimento da bateria está localizado embaixo de . Para remover, deslize a porta do compartimento em direção ao mosquetão. Em seguida, puxe a parte superior da porta e remova-a do corpo do dispositivo. Insira uma bateria alcalina de 9 volts no slot conforme indicado. Em seguida, coloque a parte inferior da porta da bateria no lugar e deslize-a para cima até fechar.



USANDO O CLIPE EM FORMA DE MOSQUETÃO

O suporte do PinPro foi projeto com um clipe em forma de mosquetão que permite que o praticante do golfe prenda o PinPro convenientemente à sua bolsa com os tacos quando não estiver sendo usado. Quando chegar a hora de determinar a distância até o próximo objeto no campo, solte o PinPro da bolsa, aponte-o para o alvo e obtenha melhores resultados.

201609 PinPro 6LIM.indd 68 5/5/08 1:49:20 PM

RESUMO OPERACIONAL

Com o produto em sua mão, LIGUE o aparelho pressionando e liberando o gatilho com seu dedo indicador. Todos os segmentos e ícones da tela de cristal líquido serão exibidos. O gatilho está localizado embaixo da lente objetiva e gera um bipe quando pressionado novamente para obter a medição. Em seguida, olhe pelo sistema de mira de ponto vermelho e localize o ponto vermelho. Para medir a distância até o objeto desejado, aponte e coloque o ponto vermelho sobre ele.

O PinPro apresenta dos modos de alvo, o modo PinFire e o modo Non-PinFire. Quando um alvo é medido no modo PinFire, o alarme de áudio emite dois bipes e a distância é exibida no LCD. Quando um alvo é medido no modo Non-PinFire, o alarme de áudio emite três bipes e a distância é exibida no LCD externo. Quando a unidade é LIGADA, o modo PinFire é iniciado pressionando e liberando o gatilho rapidamente. O modo PinFire deve ser usado quando o prisma REFLETIVO estiver anexado ao topo da bandeira. Enquanto estiver neste modo, os pulsos de laser continuarão sendo emitidos por aproximadamente mais 5 segundos.

Se o gatilho for pressionado e mantido desta forma, a unidade alternará para o modo Non-PinFire e exibirá a distância entre qualquer coisa com um prisma reflexivo até 450 jardas. Este modo pode ser ativado pressionando o gatilho depois de 2-3 segundos do modo PinFire. Você pode segurar o botão da primeira vez que o pressionar ou pressionar e segurar o gatilho depois de ~2-3 segundos do modo PinFire (isto é, pressione-libere, espere ~2-3s, pressione e segure). O modo Non-PinFire é mantido enquanto o gatilho for pressionado, até ser obtida uma leitura ou o limite de tempo expirar.

201609 PinPro 6LIM.indd 69 5/5/08 1:49:20 PM

OBSERVAÇÃO:

– Uma vez ativado, o LCD do PinPro permanecerá ativo e exibirá a medição da distância por 15 segundos. Você pode liberar o gatilho a qualquer momento e apontar para um novo alvo. Como ocorre com qualquer dispositivo a laser, não recomenda-se olhar diretamente para as emissões por longos períodos de tempo com lentes de aumento.

– Certifique-se de apontar o PinPro para objetos a pelo menos 5 jardas de distância, pois esta é a distância mínima de medição.

– O modo PinFire fornecerá distâncias muito mais rapidamente que o modo Non-PinFire, contanto que o alvo desejado contenha um prisma reflexivo.

RECURSOS

O LCD do PinPro possui indicadores iluminados e de áudio que informam a unidade de medida, quando o laser está ativo, quando a bateria está fraca e quando a distância até alvo for medida. Segue um resumo destes recursos:

INDICADORES DE LUZ

Bateria fraca - Quando a tela de cristal líquido exibe a mensagem lo8 (de low battery), a bateria está fraca e deve ser substituída por outra bateria alcalina de 9 volts.

Unidade de medida– O PinPro pode ser usado para medir distâncias em jardas ou metros. Os indicadores de unidade de medida estão localizados na parte superior do LCD. Para alternar entre jardas e metros, a unidade deve estar desligada. Pressione e segure o gatilho por aproximadamente 5 segundos. Durante este tempo, todos os segmentos da tela de cristal líquido serão exibidos. O PinPro emitirá dois bipes e "Y" para jardas ou "M" para metros. Se você continuar pressionando o gatilho, a tela continuará

201609 PinPro 6LIM.indd 70 5/5/08 1:49:21 PM

alternando entre jardas e metros. Quando a unidade de medida for exibida, libere o gatilho. Quando for ligado, o PinPro retornará à última unidade de medida usada.

Modo PinFire – O PinPro está pronto para ser apontado quando a tela externa mostrar "–" sem piscar. Pressione e solte o gatilho para acionar o modo PinFire e o PinPro emitirá um bipe. Neste modo, a tela será rolada horizontalmente e exibirá segmentos de linha conforme a seguir.

Non-PinFire Mode – O modo NON-PinFire é indicado por uma rolagem vertical de três segmentos '– – –' na tela numérica.

TONS DE ÁUDIO:

Um bipe:

- Quando for apontado, indica que o laser está ativo e que os pulsos estão sendo emitidos.
- O laser não está mais sendo emitido e a distância não foi adquirida.

Dois bipes:

- Indica que o alvo foi adquirido no modo PinFire.
- Ouvido durante a configuração da medição

201609 PinPro 6LIM.indd 71 5/5/08 1:49:21 PM

Três bipes:
– Indica que o alvo foi adquirido no modo Non-PinFire.

ESPECIFICAÇÕES

Dimensões: 6,2 x 3,2 x 1,2 polegadas

Peso: 184.27 gramas

Precisão: +/- 1 jarda

Tela: Tela externa de cristal líquido

Fonte de alimentação: bateria alcalina de 9 volts

Operação com um único botão

Resistente à água

Unidade de medida: Jardas ou Metros

Mínimo de 7 jardas, 450 para árvores e 330 para prisma reflexivo

Clipe em forma de mosquetão integrado

Sistema de mira de ponto vermelho

Inclui estojo

LIMPEZA

Sopre gentilmente a poeira ou quaisquer resíduos das lentes (ou use um pincel macio para lente). Para remover sujeira ou impressões digitais, limpe com um pano macio com movimentos circulares. O uso de um pano menos macio ou de fricção desnecessária pode riscar a lente e causar danos permanentes. Para uma limpeza mais completa, use um pano específico para lentes fotográficas com líquido para limpeza de lentes ou álcool isopropílico. Sempre aplique o fluido ao pano - nunca diretamente à lente.

201609 PinPro 6LIM.indd 72 5/5/08 1:49:21 PM

GARANTIA/CONSERTO – GARANTIA LIMITADA DE DOIS ANOS

Garantimos que seu produto Bushnell® estará isento de defeitos materiais e de fabricação. por dois anos após a data de aquisição. Caso tenha algum um defeito sob esta garantia, iremos a nossa opção, consertar ou trocar este produto desde que o produto seja devolvido com porte pago. Esta garantia não abrange danos causados por uso indevido, operação, instalação, ou manutenção incorretas efetuadas a não ser que seja do Departamento do Serviço de Manutenção Autorizada da Bushnell.

Qualquer devolução efetuada sob esta garantia deve incluir os itens relacionados a seguir:

1) Um cheque/ordem de pagamento no montante de $10,00 para cobrir as despesas de porte e gastos administrativos
2) Nome e endereço para a devolução do produto
3) Uma explicação do defeito
4) Comprovante da Data de Aquisição
5) O produto deve ser cuidadosamente embalado, numa caixa de papelão resistente para prevenir danos enquanto em trânsito e enviado para os endereços indicados a seguir com porte de devolução pago:

NOS EUA REMETER PARA:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
8500 Marshall Drive
Lenexa, Kansas 66214

NO CANADÁ REMETER PARA:
Bushnell Outdoor Products
Attn.: Repairs
25A East Pearce Street, Unit 1
Richmond Hill, Ontario L4B 2M9

Para produtos adquiridos fora dos Estados Unidos ou do Canadá favor contatar seu revendedor local quanto a informações aplicáveis referentes a sua garantia. A Bushnell também pode ser contatada na Europa pelo telefone:

BUSHNELL Outdoor Products Gmbh
European Service Centre
MORSESTRASSE 4
D- 50769 KÖLN
Alemanha
Tél: +49 (0) 221 709 939 3
Fax: +49 (0) 221 709 939 8

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos.
Poderá ter outros direitos que podem variar de país para país.

©2008 Bushnell Outdoor Products

Antes do envio para conserto, consulte a Tabela de Resolução de Problemas a seguir.

201609 PinPro 6LIM.indd 73 5/5/08 1:49:21 PM

TABELA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se a unidade não ligar - LCD não acender:

- Libere o gatilho.
- Verifique a bateria e, se necessário, substitua a mesma.

Se a unidade desligar (a tela ficar em branco quando houver uma tentativa de usar o laser):

- A bateria está fraca ou é de baixa qualidade. Substitua a bateria com uma bateria alcalina de boa qualidade. Baterias alcalinas de uso industrial NÃO são recomendadas.

A leitura da última distância é exibida antes da obtenção de outro alvo:

- A última distância não precisa ser apagada antes da obtenção de outro alvo. Aponte para o novo alvo com o sistema de ponto vermelho e pressione o gatilho.

Se a distância não puder ser obtida:

- Certifique-se de que o LCD esteja aceso.
- Certifique-se de que o gatilho esteja sendo pressionado
- Certifique-se de não haver nada, como sua mão ou dedo, bloqueando a objetiva (as lentes mais próximas ao alvo) que emitem e recebem os pulsos de laser.
- Certifique-se de que a unidade esteja firme quando pressionar o gatilho.
- Certifique-se de que um prisma reflexivo esteja instalado no topo da bandeira, pois este produto foi projetado especificamente para campos com prismas reflexivos.

201609 PinPro 6LIM.indd 74

5/5/08 1:49:21 PM

OBSERVAÇÃO FCC

Este equipamento foi testado e está em conformidade com os limites de dispositivo digital Classe B, de acordo com a Parte 15 das regras (FCC Rules). Estes limites são projetados para fornecer uma proteção razoável contra interferências prejudiciais em instalações domésticas. Este equipamento gera, usa e pode irradiar energia de radiofreqüência e, se não for instalado ou usado de acordo com as instruções, pode criar interferências prejudiciais a comunicações de rádio. Entretanto, não há garantia de não ocorrência de interferência em instalações específicas. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou TV, o que pode ser determinado desligando-se o aparelho, o usuário deve tentar corrigir a interferência por uma das medidas a seguir:

- Reorientar ou realocar a antena de recepção.
- Aumentar a separação entre o equipamento e o receptor.
- Conectar o equipamento a uma tomada em um circuito diferente daquela a que está conectado o receptor.
- Consultar o revendedor ou um técnico experiente em rádio/TV para obter ajuda.

Deve ser usado um cabo blindado de interface com o equipamento para estar em conformidade com os limites de dispositivo digital de acordo com a Subparte B da Parte 15 das Regras FCC (FCC Rules).

As especificações e designs estão sujeitos a alterações sem aviso prévio e não existe nenhuma obrigação da parte do fabricante.

FC CE

201609 PinPro 6LIM.indd 75 5/5/08 1:49:21 PM

Bushnell®

LASER RANGEFINDERS

www.bushnellgolf.com
9200 Cody, Overland Park, KS 66214
4 rue Diderot, Suresnes, France 92150
©2008 Bushnell Outdoor Products
Bushnell,™, ®, denotes trademark of Bushnell Outdoor Products
Literature #: 98-0271/04-08

201609 PinPro 6LIM.indd 76 5/5/08 1:49:21 PM